

---

BSA

Bund Schweizer Architekten

---

FAS

Fédération des Architectes Suisses

---

FAS

Federazione Architetti Svizzeri

**ETH**

Eidgenössische Technische Hochschule Zürich  
Swiss Federal Institute of Technology Zurich

Fachstelle Architektur und Schule  
Section Architecture et école

# Nous bâtissons une ville



Le projet pilote «Nous bâtissons une ville» a été réalisé dans le cadre d'une initiative de la Fédération des Architectes Suisses FAS en collaboration avec le département d'architecture de l'EPF de Zurich.

## Architecture et école

### **Sensibiliser à l'architecture**

Les enfants et les jeunes grandissent dans un environnement construit qu'ils et elles ne perçoivent souvent qu'à peine consciemment. L'objectif d'Archijeunes est d'éveiller leur curiosité et de les sensibiliser à l'architecture et à l'aménagement de l'environnement.

### **Développer des outils pédagogiques:**

Des exercices de perception et de conception permettent de développer une approche de l'environnement bâti. Pas à pas sont dévoilés les contextes culturels, économiques, conceptuels et historiques. De l'école primaire à la fin du cycle secondaire, des exercices guidés sont élaborés dans le cadre de projets pilotes pour tous les niveaux scolaires. Le temps nécessaire varie de deux périodes pour un seul exercice court à 30 leçons pour un programme semestriel complet. La structure modulaire permet de combiner les cours de manière individuelle.

### **Accompagnement des personnes intéressées**

Des enseignant·es et des architectes élaborent ensemble de nouvelles leçons et de nouveaux cours, qui peuvent être utilisés ultérieurement à une large échelle. L'association Archijeunes les conseille et les soutient dans cette démarche. À partir des meilleurs exercices et leçons, des outils pédagogiques modulaires sont élaborés avec l'aide de spécialistes en didactique puis publiés. Une offre de formation initiale et continue est également mise en place pour les enseignant·es.

# Nous bâtissons une ville

Projet pilote Suhr: Semaine thématique 2005

Portrait du projet	4
Introduction	6
Observer la ville	8
Explorer la ville	10
Construire la ville	12
Contact	14

# Portrait du projet

<b>Niveau scolaire</b>	Primaire, 4ème et 5ème années
<b>Cadre horaire</b>	Semaine thématique
<b>Participant-es</b>	16 enfants
<b>Encadrement</b>	deux enseignantes et une architecte, deux étudiant-es de l'Institut de formation des enseignants (IVP NMS) de l'université de Berne

## Cadre organisationnel

Le projet pilote a été réalisé dans le cadre de la semaine thématique 2005 à l'école primaire Feld de Suhr du 4 au 8 juillet 2005. Les élèves de quatrième et de cinquième primaire avaient la possibilité de choisir la semaine thématique «Nous bâtissons une ville» parmi une large palette de thèmes. Cinq journées d'environ cinq heures étaient à disposition. Le projet a été préparé et encadré par Pet Zimmermann (architecte BSA, codirectrice de l'association Spacespot), Brigitte Keller et Luzia Wespi (toutes deux enseignantes à l'école primaire Feld) ainsi que Reto Gschwend et Sandra Bärtschi (étudiant-es de l'IVP NMS). Felix Kuhn (architecte) et Hannes Egli (artiste) ont enrichi le programme en tant qu'invité-es.

## Contenu et objectif

La semaine thématique était centrée sur la réflexion autour de la ville. Dans un premier temps, des exercices de perception et d'analyse ont permis de découvrir des nouveaux points de vue sur un environnement familier. Les enfants ont commencé à appréhender leur Aarau en tant que résultat complexe d'une planification urbanistique et architecturale. Dans l'étape suivante, les enfants se sont détachés de la ville réelle et ont développé sur la maquette des souhaits et des idées pour leur propre ville. Ils ont appris à formuler leurs souhaits, ont discuté des conflits d'intérêts et ont reconnu les interdépendances des différentes décisions et interventions. Le travail sur la maquette a illustré les différentes étapes de développement de leur ville et a fourni à la fin de la semaine un résultat impressionnant du travail commun, qui a été fièrement présenté aux invité-es.



## Structure didactique

Après une introduction ludique au thème «Nous bâtissons une ville», la structure des différentes étapes de l'exercice a conduit les élèves de l'observation précise à des analyses approfondies, puis à «construire soi-même». Le premier exercice au programme était le suivant :

### Observer la ville

L'accent a été mis ici dans un premier temps sur l'observation de la ville existante. Des exercices de perception ont permis de se familiariser avec le thème de la «ville» et de transmettre des connaissances élémentaires sur lesquelles se sont appuyées les étapes suivantes:

### Explorer la ville

Cette étape a permis de passer de la simple observation à une analyse critique et réfléchie de l'existant. Les résultats ont fourni la base de la formulation d'objectifs personnels pour la troisième étape de travail:

### Construire la ville

En bâtissant leur propre ville, les élèves ont réfléchi à ce qu'ils et elles avaient appris auparavant et ont pu transposer ce savoir directement dans la pratique.

La semaine s'est achevée par un apéritif festif auquel étaient conviés les parents, la direction de l'école, la presse locale ainsi que des spécialistes invité-es en tant que «critiques». Les enfants ont eu l'occasion de présenter leur œuvre et de revenir sur le processus de sa création.

## Encadrement

Les deux premières étapes de l'exercice, «Observer la ville» et «Explorer la ville», sont conçues de manière à ce que des connaissances spécialisées en architecture ne soient pas nécessaires pour leur réalisation et leur encadrement. Le matériel pédagogique correspondant a été développé par des spécialistes et peut être utilisé sans problème par les enseignant-es. Ce n'est qu'à la troisième étape, lorsque les enfants commencent à planifier et à construire leur propre ville, que le soutien d'un ou d'une architecte est indispensable. Si nécessaire, l'association Archijeunes peut établir le contact avec des professionnel·les qualifié-es qui apporteront leur soutien pour encadrer les projets scolaires.



# Introduction

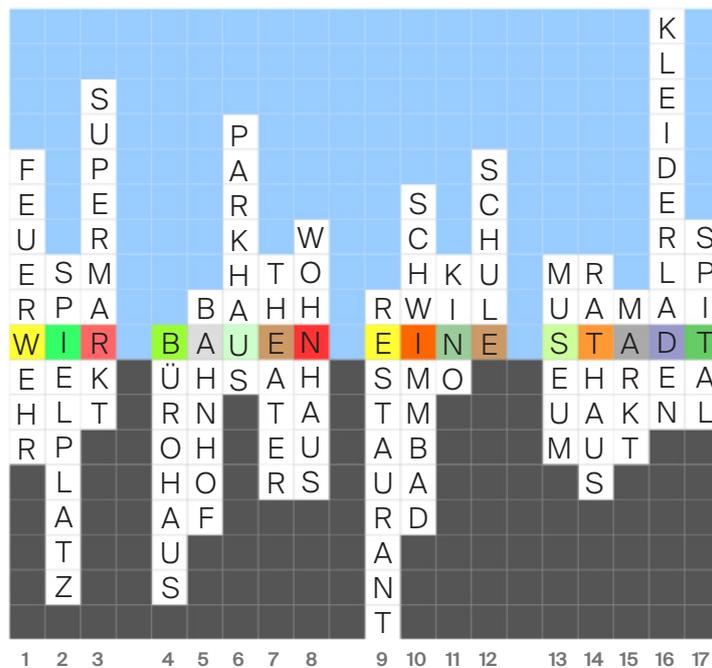
**Contenu** Information sur le déroulement; présentation de la profession d'architecte; mots croisés comme introduction au thème

**Matériel** Présentation Powerpoint et vidéoprojecteur; mots croisés

**Temps nécessaire** env. 45 min

## Mots croisés

Pet Zimmermann a présenté son métier d'architecte, Brigitte Keller et Luzia Wespi ont donné des informations sur l'organisation. Une grille de mots croisés qu'il fallait résoudre ensemble a servi d'introduction au thème de la semaine de projet: «Nous bâtissons une ville». Pour résoudre les mots croisés, il fallait identifier des lieux et des bâtiments ou leur utilisation sur des photographies, et les nommer correctement.





12



5



8

# Observer la ville

**Contenu** Visite de la maquette historique et de la maquette actuelle de la ville. Dessin des façades d'une rue de la vieille ville

**Matériel** Fusain et peinture à l'eau pour les dessins, ficelles pour aider à respecter les proportions

**Temps nécessaire** Une journée - environ cinq heures



## Visite

La semaine de projet a commencé par une visite au Schlössli Aarau pour y voir l'ancienne maquette de la ville, qui la représente en 1880. L'architecte Felix Kuhn a assuré la visite guidée. Ensuite, la visite s'est poursuivie à l'hôtel de ville où se trouve la maquette actuelle de la ville. À partir des maquettes historique et actuelle de la ville, des relations historiques, spatiales et fonctionnelles dans la structure de la ville ont été mises en évidence. Les élèves se sont familiarisés avec la maquette en tant que moyen de représentation architectural et ont appris à interpréter l'abstraction qui découle de l'échelle.



## Observer - percevoir - représenter

Sous la direction de l'artiste Hannes Egli, chaque élève a dessiné la façade d'une maison de la Pelzgasse à Aarau. Les dessins ont ensuite été juxtaposés pour former des vues d'ensemble des façades de la rue.



*Hannes Egli donne des instructions pour dessiner les façades à l'échelle (à droite). Chaque enfant divise sa feuille de dessin en cinq bandes horizontales égales, qui servent de lignes directrices pour les hauteurs d'étage. Les proportions sont reprises depuis la photo à l'aide de ficelles. Une fois que la structure de base de la façade avec ses ouvertures a été mise en place au fusain, les dessins sont coloriés sur place.*

Cet exercice de perception a permis de faire un saut d'échelle en passant du contexte urbain général à une situation de rue concrète. Chaque élève s'est concentré sur la façade d'un bâtiment et devait en faire une observation attentive: comment est-elle structurée? Comment le bâtiment se présente-t-il dans la rue? Quels en sont les traits caractéristiques? L'exercice a permis d'aiguiser l'œil pour les détails urbains et a incité à imaginer ce que l'apparence du bâtiment révèle de ce qui se passe à l'intérieur. Pour la réalisation du dessin, les questions de proportions et d'échelle homogène sont apparues importantes afin de permettre, en assemblant les dessins individuels, de restituer une représentation cohérente de l'ensemble.



# Explorer la ville

<b>Contenu</b>	Voir la ville depuis le haut; jeu de piste; étude des différentes utilisations de la ville
<b>Matériel</b>	Questionnaire pour le jeu de piste
<b>Temps nécessaire</b>	Une journée - environ cinq heures

## Vue d'ensemble

Le deuxième jour a commencé par une excursion au sommet du plus haut immeuble d'Aarau. La vue de la ville depuis le haut a servi de passerelle entre les maquettes vues la veille et l'espace urbain réel.

## Exploration

L'exercice suivant marquait le début de l'enquête sur le terrain: tout d'abord, quatre «commissions» ont été formées à cet effet. Dans le cadre d'un jeu de piste, chaque groupe a exploré la ville sous l'angle de l'un des quatre domaines thématiques: habitat, commerce, bâtiments publics et espaces libres.

Cette spécialisation a permis de redécouvrir l'environnement familier selon une nouvelle perspective. Chaque groupe avait reçu des questionnaires à l'aide desquels les élèves ont examiné différents lieux de leur ville sous l'angle de leur thème respectif. Le questionnaire leur servait de guide pour documenter de manière structurée leurs propres observations et encourageait une approche analytique.



Wohnnutzung Aarestrasse



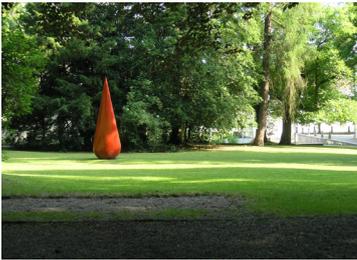
1. Welche Art von Wohnhäusern siehst du hier? (Einfamilienhäuser, Reiheneinfamilienhäuser, Doppelreiheneinfamilienhäuser, Mehrfamilienhäuser)
2. Was für Menschen leben hier hauptsächlich? (Ältere, Jüngere, Familien mit Kindern)
3. Sieht man ob die Bewohner zuhause sind? Können die Bewohner auf die Strasse sehen?
4. Wo sind die Bewohner, wenn sie draussen sind?
5. Leben viele Kinder hier? Woran sieht man das?
6. Wo spielen die Kinder draussen? Können sie auf der Strasse spielen?
7. Gibt es viele Autos hier? Wo werden sie parkiert?
8. Haben die Kinder einen schönen Schulweg?
9. Wo können sich die Leute im Quartier treffen?
10. Wie gehen die Leute einkaufen? (zu Fuss, Velo, Auto, Bus)
11. Kann man in diesem Quartier auch wohnen und arbeiten?
12. Wenn du in diesem Quartier wohnen würdest: Was gefällt dir, warum?
13. Was würdest du anders machen wollen, warum?

Einkaufsnutzung Graben



1. Hat es hier eher grössere oder eher kleinere Läden?
2. In welchen Läden gehen die meisten Menschen ein und aus?
3. Was wird dort verkauft?
4. Welche Läden haben die schönsten Schaufenster?
5. Was wird dort verkauft?
6. In welchen Läden gehst du gerne einkaufen? Warum?
7. In welchem Laden würdest du gerne arbeiten? Warum?
8. Wie kommen die Leute zu den Läden?
9. Wo werden die Autos parkiert?
10. Wenn du draussen vor den Läden bist, wo fühlst du dich am wohlsten? Warum?
11. Was würdest du hier ändern?

Freiräume Rosengarten



1. Wie würdest du diesen Freiraum bezeichnen?
2. Von wem wird dieser Freiraum vor allem gebraucht?
3. Was können die Leute hier machen?
4. Wie sind sie hier vor allem unterwegs? (Zu Fuss, mit dem Velo, mit dem Auto, ...)
5. Was gefällt dir hier besonders? Warum?
6. Was gefällt dir hier nicht so? Warum?

Öffentliche Gebäude Kultur- und Kongresszentrum (KUK)



1. Woran sieht man, dass das ein wichtiges Gebäude ist?
2. Warum besuchen Leute dieses Gebäude?
3. Was können die Leute hier machen?
4. Hättest du Lust hier hinein zu gehen? Warum oder warum nicht?
5. Was gefällt dir hier besonders? Warum?
6. Was gefällt dir hier nicht so? Warum?

Munis d'un questionnaire, les élèves notent leurs observations. Ils et elles analysent leur thématique dans différents endroits de la ville, qui sont marqués sur un plan.



# Bâtir une ville

**Contenu** Discussion des «résultats de recherche»; construction de maquettes

**Matériel** Plaque de base pour la maquette avec les points prédéfinis, matériel pour construction de maquettes (chutes de bois, papier, colle, fil de fer, etc.), outils

**Temps nécessaire** deux à trois jours d'env. cinq heures

## Présenter - discuter - planifier

Le troisième jour, les élèves sont passés de l'observation et de l'analyse à la réalisation concrète: chaque groupe s'étant concentré sur une thématique urbaine au cours de l'étape de travail précédente, les résultats ont été rassemblés et discutés avec l'ensemble des élèves. Sur la base de leurs «résultats de recherche», les élèves ont développé des idées et des souhaits pour leur propre ville. Ensemble, ils et elles ont pris de premières décisions pour cette nouvelle ville.



«Un espace libre est un lieu pour tous et toutes !» – quatre élèves présentent leur thématique (à gauche)



Discussion avec toute la classe – les commissions regroupent les résultats de leurs recherches (à droite)



En concevant leur ville (à gauche), les enfants se heurtent régulièrement à des conflits d'intérêts. Pour les aider à les résoudre, il faut faire appel à des expert-es. Pet et Christian Zimmermann (architectes FAS) interviennent au besoin dans la discussion (à droite).

## Construire

De la théorie ont découlé des questions pour la ville que les élèves se proposaient de bâtir: où existe-t-il des liens, des interdépendances ou des conflits d'intérêts entre différentes utilisations? Et enfin: qui peut construire quoi et où? Où va-t-on habiter, faire ses courses, travailler? Les utilisations se mélangent-elles ou sont-elles bien démarquées les unes des autres? Existe-t-il un centre, et à quoi ressemble-t-il? Quels liens entre les voies de communication (rues, chemins) et quels rapports visuels sont importants?

Des points fixes prédéfinis, tels qu'une rivière, un pont, une gare et un petit château, servaient de points de repère et ont dû être intégrés dans la structure de la ville. Pour la représentation sur la maquette, les enfants ont travaillé par abstraction dans le respect de la bonne échelle, comme ils et elles l'avaient appris auparavant avec la maquette de la ville. La formulation spatiale de leurs idées et leur matérialisation dans la maquette les ont motivés pour se confronter à différents matériaux. Il leur a fallu faire preuve de créativité et d'habileté manuelle. Des spécialistes les ont accompagnés pour la réalisation de la maquette.



# Contact

Fachstelle Architektur und Schule  
Section Architecture et école

Une initiative de la Fédération des Architectes Suisses (FAS),  
en collaboration avec le Département d'Architecture de l'ETH  
Zurich.

Le centre de compétence apporte son soutien aux  
enseignant-es, aux professionnel·les de l'architecture et  
à toute personne intéressée par les projets scolaires, en  
proposant des conseils et du matériel pédagogique.

Des informations actualisées sont disponibles sur le site de  
la Fédération des Architectes Suisses :  
<https://www.bsa-fas.ch/fr/>

## **Auteur-es**

**Fachstelle Architektur und Schule / ETH Zürich**  
**Section Architecture et école / ETH Zürich**

Pet Zimmermann  
Hansjörg Gadiant

## **Contact**

### **Archijeunes**

Pfluggässlein 3  
Case postale 907  
4001 Bâle  
+41 61 261 10 62  
[office@archijeunes.ch](mailto:office@archijeunes.ch)  
[www.archijeunes.ch](http://www.archijeunes.ch)



Publié par la

Fachstelle Architektur und Schule  
Section Architecture et École

Images : Pet Zimmermann  
Texte : Pet Zimmermann, Eva Stricker  
Conception graphique : Eva Stricker

